

OÙ ALLER À QUÉBEC

Faire parvenir
vos communiqués à:
LISE GIGUÈRE,
LE SOLEIL, C.P. 1547,
390 St-Vallier Est,
Québec, G1K 7J6.
Fax: 647-3374
Tél: 647-3489

CINÉMA
Pour connaître les
différentes activités qui
se dérouleront au cours
de la prochaine
semaine, veuillez
consulter «**Votre Agenda**»
dans **LE SOLEIL** tous
les dimanches.

CINÉMA

La classification des films est établie par le Bureau des communications sociales. Voici le barème d'appréciation des films qui sont présentement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la Rive-Sud.

Les chiffres réfèrent à la valeur artistique de l'œuvre: (1) chef-d'œuvre; (2) remarquable; (3) très bon; (4) bon; (5) moyen; (6) médiocre; (7) minable.

Les appréciations des films sont établies sur les copies présentées dans la province de Québec.

CINEPLEX CHAREST (529-9745). Ma vie (1) 13h30, 16h, 19h, 21h30. G. Le temps de l'innocence (2) v.f. de *The Age of Innocence*. 13h05, 18h40. G. La nuit du jugement (4) v.f. de *Judgement Night*. 16h30, 21h30. 13 ans. Les croqueurs de lotus (1) v.f. de *The Lotus Eaters*. 13h05, 15h30, 17h35, 19h45, 21h50. G. Robo-cop 3 (1) v.f. 14h, 16h15, 19h, 21h20. 13 ans. Les Péquetois de Beverly Hills (5) v.f. de *Beverly Hillsbillies*. 13h, 15h, 16h55, 19h, 21h10. G. Sans peur (3) 13h45, 16h20, 19h10, 21h45. G. De quoi j'me mêle maintenant (5) v.f. de *Look Who's Talking Now*. 13h, 15h15, 17h15, 19h20, 21h30. G. Malice (5) v.f. 14h30, 17h, 19h30, 21h50. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ pour les 65 ans et plus et les moins de 14 ans. N.B. Possibilité de se procurer des billets à l'avance pour des représentations dans la même journée.

CLAP (650-CLAP). À cause d'elle (4) 12h45, 19h. Les pots cassés (5) 13h, 14h45. Le long silence (4) v.o.s.f. 13h30, 15h30, 17h30, 19h30, 21h30. Libéra me (1) 15h, 21h. Bleu (2) 16h30. Meurtre mystérieux à Manhattan (4) v.f. de *Manhattan Murder Mystery*. 16h45. La firme (4) *The Firm*. 18h45. Vidéaste recherche (présentation des productions vidéo retenues pour la quatrième édition de ce concours). 21h40. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ pour les 14 ans et plus de 50 ans; 8 \$ pour les Super-Primeurs.

GALERIES DE LA CAPITALE (628-2455). Le lien (4) v.f. *Flesh and Bone*. 19h05, 21h40. 13 ans. Salle 2: Forteresse (5) 19h10, 21h30. 13 ans. Salle 3: La leçon de piano (3) 19h, 21h25. 13 ans. Salle 4: Le parc jurassique (3) v.f. *Jurassic Park*. 19h. G. Instinct fatal (5) v.f. de *Fatal Instinct*. 21h35. G. Salle 5: Les Péquetois de Beverly Hills (5) v.f. de *The Beverly Hillsbillies*. 19h10, 21h20. G. Salle 6: *Germinal*. (3) 20h30. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

LIDO (837-0234). Salle 1: De quoi j'me mêle maintenant (5) v.f. de *Look Who's Talking Now*. 19h, 21h15. G. Salle 2: Ma vie (1) 18h45, 21h15. G. Salle 3: Malice (5) 18h45, 21h15. 13 ans. Salle 4: Le temps de l'innocence (2) v.f. de *The Age of Innocence*. 18h30, 21h15. G. Salle 5: Robocop 3 (5) 19h, 21h15. 13 ans. Prix d'entrée: 8 \$; 5,50 \$ pour les 13-20 ans; 3 \$ pour les moins de 12 ans (sauf pour les films cotés 13 ans+) et plus de 65 ans.

MIDI-MINUIT (522-2828). Vidéos XXX. Crazy with the Heat (4) 11h35, 14h05, 16h40, 20h50. Forbidden Bodies (-) 12h50, 15h25, 19h35. Haute tension (-) 8h35, 12h10. Bleu comme l'enfer (-) 9h55, 18h, 23h40.

PARIS (694-0891). La magie du destin (4) v.f. de *Sleepless in Seattle*. 18h45. G. Ma saison préférée (3) 19h. G. M. Nounou (6) v.f. de *Mr. Nanny*. 19h30. G. Stalingrad (4) 21h. 13 ans. Soleil levant (4) v.f. de *Rising Sun*. 21h30. 13 ans. A cœur perdu (5) v.f. de *True Romance*. 21h45. 16 ans. Prix d'entrée: 3 \$.

SAINT-FOY (656-0592). Salle 1: Addams Fa-

mily Value (1) V.O.A. 19h30, 21h35. Salle 2: Ma vie (1) v.f. *My Life*. 19h, 21h25. Salle 3: The Three Musketeers (5) 19h, 21h30. G. Prix d'entrée: 8 \$; 4,25 \$ enfants et âge d'or.

VIDÉOTHÉÂTRES

- Bibliothèque Gabrielle-Roy. 350, rue Saint-Joseph Est. Rens.: (529-0924). 19h: *Musicanada*.
- Bibliothèque municipale de Charlesbourg. Succursale Bon-Pasteur, 425, rue Jean-XXIII. Rens.: 624-7863. 15h30: Les amis ratons: un vélo de rêve.

EXPOSITIONS

LES INSTITUTIONS

MUSÉE DU QUÉBEC, 1, av. Wolfe-Montcalm, Parc des Champs-de-bataille. Ouvert du mardi au dimanche de 10h à 17h45 (jusqu'à 21h45 le mercredi). Prix d'entrée: 4,75 \$; 3,75 \$; 2,75 \$. Visites commentées les samedis et dimanches entre 13h30 et 16h30. Entrée libre le mercredi de 10h à 21h45. Expositions permanentes: *La collection du Musée et la tour du pavillon Baillarge et L'Apothéose de Christophe Colomb: Une 2e peau qui parle*. Atelier éducatif et évolutif sur le costume. Se terminera en janvier 95. *Alfred Pellon, une rétrospective*. Se termine le 30 janvier. *Patrick Tosani*: photographie française. Se termine le 2 janvier. Le 1 décembre: Visite commentée par la responsable de l'exposition *Sylvia Wolf*, conservatrice, département de la photographie. The Art Institute of Chicago. *Matisse: Visage Inuit*. L'intérêt du maître pour les peuples autochtones. Ateliers Dimanche-famille: 13h et 15h. *Mascarade*. Fabrication de masques et costumes peints à la manière de Pellon. Entrée libre sur présentation du billet d'entrée au Musée.

MUSÉE BON-PASTEUR, 14, Couillard, dans le Vieux-Québec. Dim. et jeudi 13h à 17h. Possibilité de visites de groupe au 694-0243. Vie et actualité de l'histoire des religieux du Bon-Pasteur. Objets, meubles d'époque, lieux historiques, vignettes explicatives et vidéos commentées relatant l'histoire de la société québécoise depuis 1850. Entrée libre.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DU PARC DES CHAMPS DE BATAILLE, Pavillon Baillarge, Musée du Québec, Parc des Champs-de-bataille. Mar. au dim. 10h à 17h45. Prix d'entrée: 25 \$; 15 aînés et étudiant; gratuit pour les 12 ans et moins. Rens.: 648-4071. Histoire des plaines d'Abraham de la Nouvelle-France jusqu'à aujourd'hui. Ausi: Québec, ville en fête, 1608-1908. Présentation en 3-D.

MUSÉE DE LA CIVILISATION, 85, rue Dalhousie (643-2158). Du mar. au dim. de 10h à 17h, jusqu'à 21h le merc. Possibilité de visites guidées. Prix d'entrée: 5 \$; 4 \$ aînés; 3 \$ étudiant; gratuit 16 ans et moins. Entrée libre tous les mardis. Mémoires (salle 3): Vision de l'histoire du Québec. Objets de civilisation (salle 1): mobilier et objets témoins des valeurs québécoises. Aussi, *La collection chinoise des Jésuites*. La barque (salle 1): découverte sur le site du Musée, ses 250 ans en font la plus vieille embarcation légère du genre mise à jour sur le continent nord-américain. Messages (salle 4): moyen de communications entre les individus et les sociétés. Nomades (salle 3): Le nomadisme contemporain à travers cinq cultures. Se termine le 14 novembre. *Travailler, nouveau mode d'emploi*. Se termine le 13 mars. La donation Michel Robichaud. Se termine le 30 janvier. Merci aux donateurs. Se termine le 4 avril. Un art de vivre. Le meuble de goût à l'époque victorienne au Québec. Se termine le 24 avril.

MUSÉE DE CIRE DE QUÉBEC, 22, rue Sainte-Anne. L'histoire de l'Amérique du Nord. Prix: 3 \$ adultes, 1,50 \$ enfants.

CITADELLE DE QUÉBEC et **MUSÉE DU ROYAL 22^e RÉGIMENT**. Visites guidées en français et en anglais. Trois siècles de vie militaire. Ouvert tous les jours sur réservation de groupes seulement. Rens.: 648-3563. Prix d'entrée: 45 \$; 25 pour les 17 ans et moins.

MAISON ALPHONSE-DESJARDINS, 6, rue du Mont-Marie. Lévis. Lun. au ven. 10h à 12h et 13h à 16h30. Sam. Dim. 12h à 17h. Collection Desjardins d'œuvres d'art inuit présentée à l'occasion de la Semaine autochtone. Se termine le 25 novembre.

MUSÉE DU SÉMINAIRE, 9, rue de l'Université. Mar. au dim. 10h à 17h. Visites commentées les samedis et dimanches: réservation au 692-2843. *Huit musées en un*. Se termine en décembre. *Les garde-manger de la ville*: les marchés publics au Québec. XVII^e siècle à nos jours. Se termine le 20 février. *Portraits*. 32^e anniversaire du Petit Séminaire de Québec. Se termine le 15 mai. *Souvenirs d'Égypte*. Se termine en décembre. *Passions et collections*, le monde du timbre-poste. Se termine le 9 janvier. *Si la Saint-Jean n'était contée*, les défies de la Saint-Jean-Baptiste à Québec 1950-1968. Se termine le 5 juin. *Marc-Aurèle de Foy Suzor-Côté*. Se termine en décembre. Prix d'entrée: 3 \$; 2 \$; 1 \$; 50 c. 150 \$ étudiant; 1 \$ pour moins de 16 ans. Entrée libre le mardi.

LE NATURALIUM, 84, Dalhousie, Vieux-Port. Mar. au dim. 10h à 17h. Prix d'entrée: 6 \$; 4,50 \$ pour les 60 ans et plus; 45 \$ pour les 5-17 ans; gratuit pour les moins de cinq ans. Rens.: 692-1515. Concept muséologique possédant 100 000 insectes et anthropologie de la collection de *Georges Brossard* et environ 900 mammifères naturalisés. 300 minéraux ainsi que quelques reptiles, batraciens et fossiles de la collection de *Benoît Brossard*. Un atelier *Aller-Retour* sur les mystères de la migration chez les animaux est offert toutes les fins de semaine jusqu'à la fin novembre. Aussi à l'étage, exposition de 31 photographies gagnantes du concours annuel organisé par le magazine *Franc Vert* et l'Union québécoise pour la conservation de la faune.

CHÂTEAU FRONTENAC. Dans le hall principal: Nos premiers 100 ans. Au salon Place d'Armes de 9h à 21h tous les jours. Les conférences de Québec (rencontre, il y a 50 ans, à Québec, de Churchill et Roosevelt).

DOMAINE DE MAIZERETS, 2000, boul. Montmorency. Lun. au ven. 13h à 16h et 18h à 21h. Sam. Dim. 10h à 21h. *Profil de femmes de Marie-Cécile Fiola*. Se termine le 21 novembre.

VILLA BAGATELLE, 1563, chemin Saint-Louis, Silly. Rens.: 688-8074. Mar. au dim. 11h à 17h. *Nérée De Grâce*. Se termine le 19 décembre.

CENTRE D'INTERPRÉTATION DE LA VIE URBAIN, 43, cité de la Fabrique. Mar. au dim. 10h à 17h. *La ville, ses quartiers, ses projets*. Maquettes, cartes, photos. Se termine le 28 novembre. Réservation pour activités pour les groupes scolaires et Archibus Québec: 691-4606.

CENTRE MUSÉOGRAPHIQUE DE L'UNIVERSITÉ LAVAL, pavillon Louis-Jacques-Casault, 3^e étage, pont 3045. Mar. au jeu. 12h à 16h et le premier dimanche de chaque mois de 13h30 à 16h30. Exposition permanente sur l'histoire de l'univers et de l'humanité. Prix d'entrée: 3 \$; 1,50 \$. Rens.: 656-7111.

PALAIS MONTCALEM, 995, place d'Youville. Mar. au dim. 12h à 17h. Au Centre d'exposition (rez-de-chaussée): *Le réel et ses simulacres*, photographies contemporaines présentées par le Centre Vu (salle 2).

UNIVERSITÉ LAVAL, salle d'exposition du pavillon Jean-Charles-Bonenfant. Lun. au ven. 8h30 à 23h. Sam. Dim. 10h à 17h30. *Corpus*, exposition visuelle, sonore et littéraire soutenue par les œuvres de *Michelle Lord*, *Anik Sauvé*, *Gilche Lavrille* et *Jean-François Lessard*. Se termine le 5 décembre.

BIBLIOTHÈQUE CHARLES-H.-BLAIS, 1245, Chanoine-Morel, Silly. Jeu. ven. 14h à 21h. Sam. Dim. 13h à 17h. *Peinture et B.D. de Mira Falardeau*. Se termine le 19 décembre.

BIBLIOTHÈQUE DE SAINT-NICOLAS, 220, route du Pont. *Claire Lemer*. Se termine le 18 décembre.

Galerias

ADAGIO, Bibliothèque Felix-Leclerc, 1130, boul. Pie-XI Nord. Mar. jeu. ven. 14h à 21h. Mer. sam. 10h à 17h. Dim. 13h à 17h. *Antonio de Braga*, toiles et sculptures. Se termine le 28 novembre.

ANIMA G, 31^e étage du complexe G (644-9841). Lun. au ven. 10h à 16h. Sam. Dim. 13h à 17h. *Denis Binet*, acryliques. Se termine le 5 décembre. Vernissage ce soir 17h.

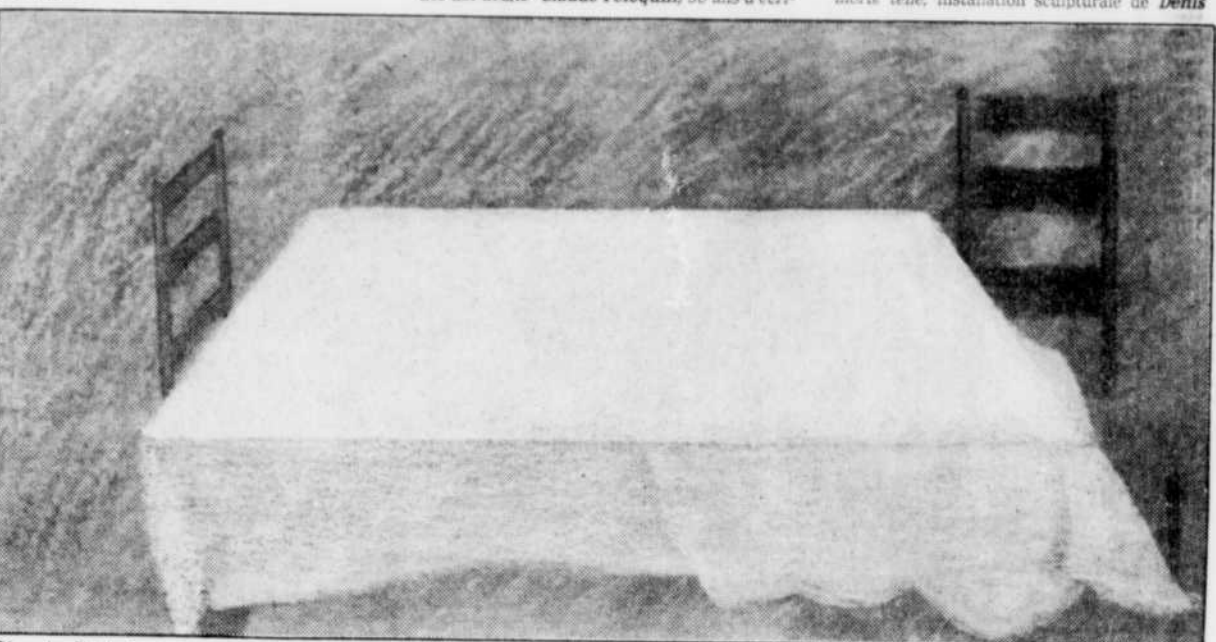
ANIMA G, rez-de-chaussée, 1060, rue Conroy. Lun. au ven. 9h à 17h. *Humberto Pinchoff*, aquarelles et huiles. Se termine le 8 décembre.

ATELIER DU PEINTRE, 288, Arago Est. Ven. au dim. 13h à 17h. *Jocelyn Gasse*. Se termine le 28 novembre.

ATELIER ST-ELME, 23, rue de l'Hôtel de ville, Beausport. Rens.: 666-6177. Ven. 19h à 22h. Sam. Dim. 10h à 16h. Expo-vente: argile, vitrail, papier. Se termine le 21 novembre.

AU 1328, avenue Maguire, Silly. Jeu. ven. 21h. Sam. Dim. 11h à 17h. Lun. au mer. 9h à 17h. *Claude Guertin*, acryliques, collage sur carton et céramique. Se termine le 28 novembre.

CENTRE FRANÇOIS-CHARON, 525, boul. Hamel. Dans le hall d'entrée. *Lisette Laliberté-Mathieu et Micheline Bernier*. Se termine le 3 décembre.



Claude Pelletier expose ses pastels récents, réunis sous le titre « Le chant des grillons », à la galerie Linda Verge.

LA CHAMBRE BLANCHE, 185, Christophe-Colomb Est. Rens.: 529-2715. Mer. au dim. 13h à 17h. Résidence d'artiste de *Jamelle Hassan* et résidence d'écriture de *Monika Gagnon*. Se termine le 21 novembre.

CYRILLE DUQUET, 1500, boul. Charest Ouest, 1^{er} étage, Sainte-Foy. Lun. au ven. 9h à 17h. *Rafale de Dominique Huot*, peintures sur soie. Se termine le 10 décembre.

DES ARTS VISUELS, salle 3731, pavillon Louis-Jacques-Casault, université Laval. Mar. au ven. 9h30 à 16h. Dim.: 13h à 17h. Rens.: 656-7631. *Denis Asselin*, formes et figures. Se termine le 21 novembre.

DU CENTRE L'ÈRE DU CRISTAL, 2850, chemin Sainte-Foy. Lun. au mer. 11h à 18h. Jeu. ven. 11h à 21h. Sam. 11h à 17h. *Reine Laurendeau*, artiste-peintre. Se termine le 26 novembre.

DU CHÂTEAU, 1, rue des Carrières, tous les jours 12h à 21h. *Vert de Château*, vision d'artistes des *Umberto Bruni*, *Renée Durocher*, *Marie Labege*, *Jeanne D'Arc Leclerc*, *Monique Mercier*, *Marcel Rousseau*, *Lucienne Zébray* ainsi que les sculptures de *Denis Cogne*, *Bertrand Roy*, *Shokichi Sato*. Cette exposition est présentée à l'occasion des festivités du centenaire du Château Frontenac. Se termine le 21 novembre.

DU FAUBOURG, bibliothèque Saint-Jean-Baptiste, 755, Saint-Jean. Sam. Dim. 13h à 17h. Mar. Mer. Ven. 12h à 17h. Jeu. 12h à 19h.

Fenêtre ouverte sur la nature de l'aquarelliste Laurette Samson. Se termine le 28 novembre.

D'UN JOUR, 2^e étage de Les Promenades du Vieux-Québec, 43, rue Buade. Jeu. au dim. 12h à 17h ou sur rendez-vous 1694-0172. *Luc Archambault*.

ENGRAMME, 263, Saint-Vallier Est. Mar. au dim. 13h à 17h. Salle Faune-Faune: *Denise Blackburn*, sculptures-objets. Aussi dans la salle Sarracenia. *Ivan Binet*, litographies. Se termine le 25 novembre.

ESTAMPE PLUS, 49, rue Saint-Pierre, près de la place Royale. Rens.: 694-1303. Du mer. au sam. 11h30 à 17h30 et dim. 13h à 17h. Le monde à ma façon de *Hélène Gamache*. Se termine le 25 novembre.

DU TRACEL, Maison Blanchette, 4167, côte du Cap-Rouge, Cap-Rouge. Mar. au dim. 13h à 17h. Jeu. ven. 19h à 21h. *Deux médiums, deux atmosphères* de *Elaine Emond* (travaux-cuissons fortive) et *Denise White-Barbeau*, eaux-fortes. Se termine le 1 décembre.

FLASH, 1176, Cartier. Fermé dim. et lun. Alain Turgeon. Tableaux. Se termine le 20 novembre. Rens.: 529-0959.

GRAND THÉÂTRE DE QUÉBEC. Les soirs de spectacle de 19 h à 20 h. Lun. au ven. 14h à 17h. Les dix doctes. *Claude Pelletier*, 30 ans d'écriture. Se termine le 24 novembre. Aussi, le collectif de la maîtrise en art visuel de l'université Laval forme de *Jean Bergeron*, *Hélène Belzile*, *Dominic Collignon*, *Andrée Goupil*, *Pierre Ringette*, *Truong Thanh Trung*. Se termine le 14 janvier.

JULES HARVEY, 2095, chemin Sainte-Foy. Rens.: 681-7147. Mar. mer. sam. 10h à 17h. Jeu. ven. 10h à 21h. Dim. 13h à 17h. *Louise Houde*, peintre. Se termine le 21 novembre. L'artiste sera présente dimanche de 14h à 16h.

MON REPOS, 378, chemin du Roy, Saint-Augustin-de-Desmaures. Sam. et dim. 10h à 21h. *Johanne Lachance*, huiles sur toile. *Linda Verge*, 1049, avenue des Érables. Mer. au ven. 11h30 à 17h30. Sam. Dim. 13h à 17h et sur rendez-vous. *Le chant des grillons de Claude Pelletier*. Se termine le 26 novembre.

LE LIEU, Centre en art actuel, 345, rue du Pont. Rens.: 529-9680. Mar. au dim. 13h à 17h. Installation spécialement conçue pour le Lieu par *Esther Ferrer*. Se termine le 12 décembre.

MAISON EPHRAÏM-BÉDARD, 7655, chemin Samuel, dans le Trait-Carré de Charlesbourg. Mer. au dim. 13h à 21h. Rens.: 624-7745. A la découverte de notre héritage. Se termine le 8 décembre.

MAISON BELLANGER-GIRARDIN, 600, avenue Royale, Beausport. Mar. au dim. 10h à 17h. Le Parc des martyrs de Giffard d'hier à aujourd'hui, histoire. Se termine le 21 novembre.

MAISON DU POTIER, 206, Christophe-Colomb Est. Rens.: 648-8822. Lun. au jeu. 11h à 21h. Ven. au dim. 11h à 16h. Les œuvres de 25 céramistes professionnels de la région. Se termine le 19 décembre. Vernissage ce soir 17h.

MONT-SAINT-ANNE, 1, boul. Beau-Pré, Beausport. Rens.: 827-4433. Les œuvres recueillies de *Jésus C. de Villalonga*. Se termine le 21 novembre.

MOULIN DES JÉSUITES DE CHARLESBOURG, 7960, boul. Henri-Bourassa. Ven. 18h à 21h. Sam. Dim. 13h à 17h. Sur demande en semaine. Un trésor, une Église, Saint-Charles-Borromée 1693-1993. Se termine le 9 janvier. *Deserto Florido* (desert fleuri). Exposition de photos en provenance du Chili. Se termine le 12 décembre.

OEIL DE POISSON, 25, boul. Charest Ouest. Rens.: 648-2975. Mer. au dim. 13h à 17h. *Fragments pour un tableau de François Cormier et Sortie de terre de Marie-Ellen Tremblay*. Se termine le 28 novembre.

PROMENADES DU VIEUX-QUÉBEC, 2^e étage, 43, rue Buade. Tous les jours 10h à 21h. *Personnages-Portraits et Passages de Robert Fillion*, séries réalisées respectivement en 1991-92 et en 1993.

REGART, 57, côte du Passage. Lévis (angle de la rue Bégin). Mer. au dim. 12h à 17h. *Hymne morte telle*, installation sculpturale de *Denis*

DERNIÈRE CHANCE DE VOIR U.S. QU'ON S'EN VA?
Bons billets disponibles!

CE SOIR ET DEMAIN à 20h30
25\$ - 30\$ - 35\$
Dîner-spectacle: 65\$

Yvon Deschamps
u.s. qu'on s'en va?

Commandes téléphoniques: 694-4444
billets en vente à la billetterie du Capitole et sur le réseau

THÉÂTRE CAPITOLE

À la galerie Lacerte

René Derouin fait d'une pierre quatre coups

QUÉBEC — Vous souvenez-vous de ce « fleuve noir », composé de petits personnages, de végétaux et de

minéraux en céramique, qui traversait le Musée du Québec de part en part, à l'automne 92? René Derouin, l'auteur de cette oeuvre monumentale intitulée *Migration*, revient dans la capitale cette fois pour y faire d'une pierre... quatre coups, avec une exposition, un livre, un vidéo et une conférence.

par MARIE DELAGRAVE
LE SOLEIL

Toutes ces activités (sauf l'exposi-

tion, présentée jusqu'au 6 décembre) seront concentrées en une seule journée, dimanche, à la galerie Madeleine Lacerte, entre 13h et 17h.

Artiste de réputation internationale, René Derouin vit et travaille à Val-David, au nord de Montréal. Essentiellement graveur sur bois, il entretient une relation privilégiée avec le Mexique où, en plus d'exposer, il a séjourné à maintes reprises. Ses estampes portent à la fois l'empreinte des vastes espaces du Nord, comme perçus à vol d'oi-

seau, et de la densité démographique du Sud.

À l'annexe de la galerie Lacerte, Derouin propose de grandes photographies des installations qu'il a réalisées au cours des dernières années, de même que ses récentes estampes produites sous le thème fécond « L'espace et la densité », quelques reliefs polychromes de la série *Equinoxe* ainsi que des estampes et dessins effectués à Mexico.

Le vernissage de l'exposition débutera à 13h. René Derouin prononcera une conférence sur son travail à 15h. Un vidéo sur l'installation *Migration* (présentée au Musée du Québec et au musée Rufino Tamayo, à Mexico) suivra.

L'artiste profite par ailleurs de l'occasion pour lancer *L'espace et la densité* (L'Hexagone), un livre d'entretiens où Michel-Pierre Sarrazin lui donne la parole.

Par l'entremise de la plume de l'écrivain, Derouin raconte son oeuvre, sa vie et sa pensée, nourrie par une carrière de 35 années. Quelques photographies de même qu'une sélection d'articles publiés dans des journaux et revues complètent cet ouvrage.

Café des Artistes

MARC DROLET
au piano
du jeudi au dimanche

Déjeuners servis tous les matins de 7 h à 11 h

DÎNERS D'AFFAIRES
de 11 h à 18 h, à partir de 5,95\$

Réservez pour vos parties des fêtes dès maintenant!

LE RÉGAL DES ARTISTES DISPONIBLE

48,95\$ POUR DEUX PERSONNES

Incluant 1 bouteille de vin

333, SAINT-AMABLE
(voisin du Grand Théâtre)
Stationnement gratuit
522-4011

2^e SALON DE L'ÉSOTÉRISME DE QUÉBEC

Prix d'entrée: 19 nov. 16h-23h
Adultes: 7^{h00} 20 nov. 11h-23h
Aîné(e)s: 5^{h00} 21 nov. 11h-19h
(Taxes incluses)

• Conférences et démonstrations continues •

Centre des congrès
Place Québec

CRISTAUX
CHIROLOGIE
CLAIRVOYANCE
NOUVEL ÂGE
MÉDITATION
NUMÉROLOGIE
REINCARNATION

LIVRES
MÉDIUMS
ASTROLOGIE

SANTÉ
HEALING
AURAS
TAROT

CHOI
19.11.93

SOIRÉE à votre image

SRC Télévision

19 h

Country centre-ville
Renée Martel reçoit Steve Faulkner et Denis Champoux.

19 h 30

Le Mystère Von Bulow
Meurtre ou suicide? Tentez de percer le mystère.

22 h 25

Le Point Médias
L'assassinat de Kennedy vu par un témoin privilégié.

ÉCHOS DES DEUX RIVES

BAIE-COMEAU

Exposition Aventure dans les Monts Groulx

Près d'une centaine de personnes ont assisté au vernissage de l'exposition « Aventure dans les Monts Groulx », tenu au restaurant-bar Les trois Barils. Les aquarellistes Florence Dionne et Rose Gagnon présentent une trentaine de peintures représentant leur expédition lors de la course Mahikan. Les Monts Groulx sont situés au nord de Manic 5 et ce coin de pays est encore trop mal connu, selon le bureau de congrès et tourisme de Baie-Comeau. L'exposition se veut l'occasion idéale pour faire découvrir au public ces gigantesques paysages.

BAS-SAINT-LAURENT

Guide sur les jeunes contrevenants

Les Centres jeunesse du Bas-Saint-Laurent lanceront officiellement un manuel de référence touchant la Loi sur les jeunes contrevenants, le mardi 23 novembre à 10 h, à leur centre administratif, à Rimouski. Il s'agit d'un outil de travail indispensable aux partenaires impliqués dans le traitement des jeunes contrevenants. On profitera de l'occasion pour dresser un portrait de la problématique de ces jeunes dans la région.

GASPÉSIE

De la mer à la montagne

Radio-Québec diffusera, dimanche à 20 h 30, et en reprise, mardi à 23 h 30, « De la mer à la montagne » du réalisateur gaspésien Clément Deschênes. René Ouellet, un pêcheur gaspésien, se rappelle du temps où, pour gagner sa vie, il devait se rendre au mont Jacques-Cartier.

SAINT-ANACLET

Séance publique des services d'adaption Osmose

Le conseil d'administration des Services d'adaptation Osmose tiendra une séance publique mercredi à 19 h, au siège social du centre, 39, de la Fabrique, à Saint-Anaclet. Il sera notamment question de l'adoption du plan d'intégration sociale révisé de 32 personnes internées au Centre hospitalier de Mont-Joli, du renouvellement du contrat du directeur général et du nouveau défi « qualité-performance ».

EST DU QUÉBEC

Tango Tango en tournée

Dans le cadre de la tournée « Épargne-moi », le trio Tango Tango présentera un spectacle, le 23 novembre au cégep de Baie-Comeau, le 24 novembre au cégep de Matane, le 25 novembre au cégep de Rivière-du-Loup et le 26 novembre au cégep de Rimouski. Sur scène, on retrouve le chanteur Pierre Nolin, le guitariste FM Le Sieur et le bassiste Carl Du Sault, accompagnés en spectacle d'un batteur et d'une choriste. Le groupe qui se dit connecté sur les 16-25 ans interprète, entre autres, ses succès « Épargne-moi » et « Tu faisais la lumière ».

MATAPÉDIA

Candidate du PQ

Danielle Doyer, professeure en sociologie au cégep de Rimouski et résidente de Sainte-Flavie, annonce sa candidature à l'investiture du Parti québécois dans la circonscription de Matapédia. Le congrès se tiendra le 5 décembre à 13 h, à la salle de la Légion canadienne à Mont-Joli. Militante du PQ depuis le début des années 70, elle a, entre autres, occupé les postes de présidente de l'association du comté de Gaspé, présidente régionale de la Gaspésie, des Îles-de-la-Madeleine et du Bas-Saint-Laurent, en plus d'avoir été candidate dans la circonscription de Gaspé en 1989.

Front commun de professionnels de la vue à Rivière-du-Loup Guerre des prix aux chaînes de lunetterie

RIVIÈRE-DU-LOUP — Trois des quatre professionnels de la vue de Rivière-du-Loup viennent de former un regroupement d'achat et de promotion afin de faire face à la concurrence des grandes chaînes, franchises ou bannières dans le domaine de la lunetterie.

par CARL THÉRIAULT
collaboration spéciale

Le Centre visuel K.R.T., Lemieux et Vaillancourt, optométristes et Michel Rouleau, opticien, tout en restant autonomes, ont constitué le Groupe Pro-Vue enr. qui, indique la porte-parole Josée Vaillancourt, est unique au Québec.

« Nous voulons inciter les gens à ouvrir les yeux sur les rabais proposés en leur demandant de magasiner », souligne-t-elle. Depuis quatre ou cinq ans, il y a une explosion de boutiques dans ce marché.

Chacun de ces commerces conservent des produits en exclusivité avec cependant une autre gamme dans les trois magasins.

« Nous rencontrons des fournisseurs communs qui sont aussi des importateurs sans inter-

médiaires », explique Josée Vaillancourt pour faire valoir le caractère compétitif du groupe qui pourra aussi compter sur des coûts de publicité partagés en trois.

Une concurrence qui s'annonce vive puisque, selon la porte-parole, Rivière-du-Loup serait l'une des régions au Québec où les prix sont déjà parmi les plus compétitifs.

Le groupe loupévois veut

faire contrepois dans son marché aux grandes campagnes de publicité de type « deux ou trois montures de lunettes pour le prix d'une » qui bat son plein depuis quelques années au Québec.

Une question qui préoccupe l'Ordre des opticiens d'ordonnance du Québec. L'adoption prochaine d'un nouveau règlement en matière de publicité devrait assurer, selon son directeur général, Marcel Paquet, une meilleure protection du public.

Un projet de décret devrait être soumis au conseil des ministres au cours des prochaines semaines pour adoption d'ici la fin de l'année.

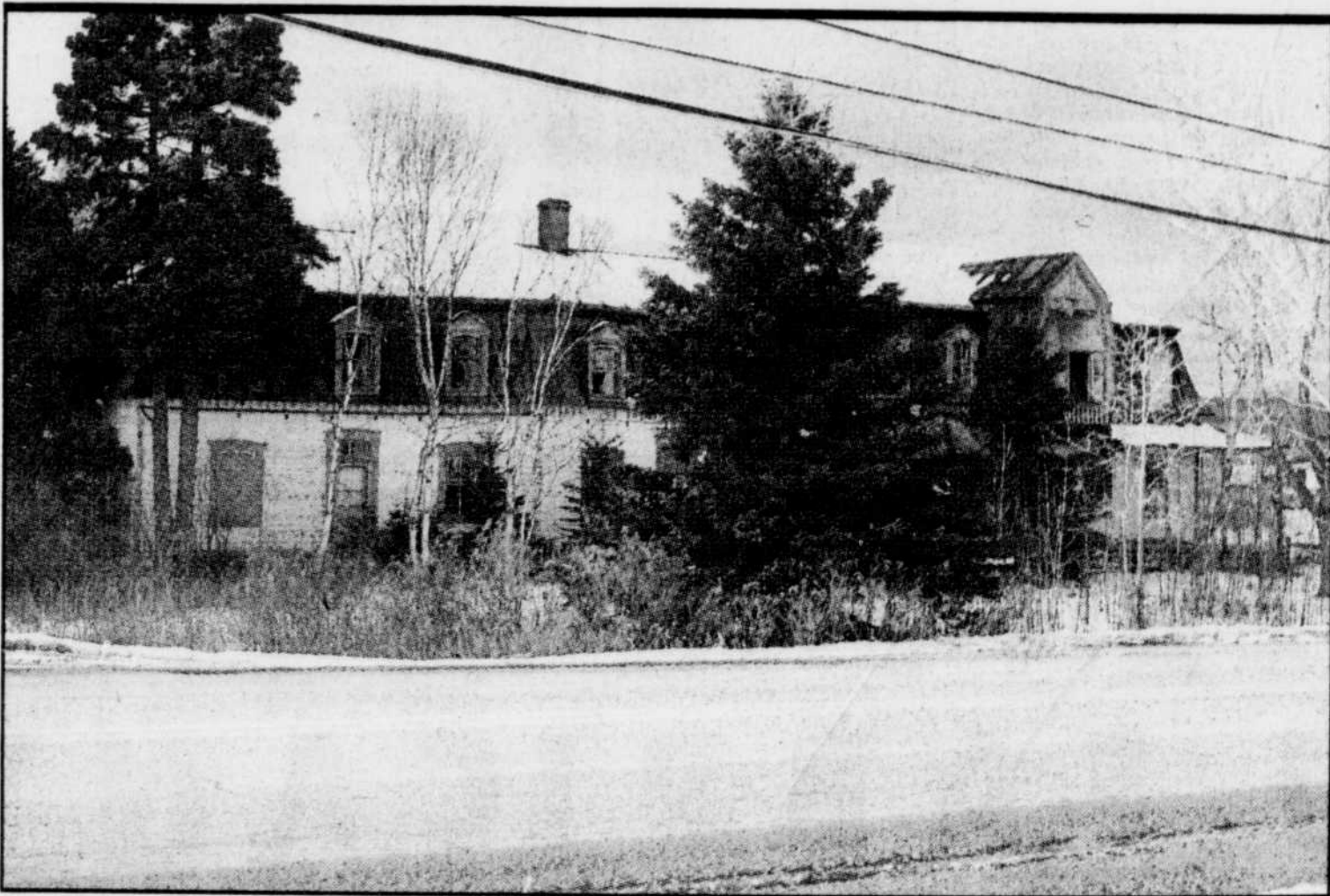
« Nous ne voulons pas brimer le droit à l'expression commerciale garanti par la Charte des droits et libertés mais fournir au public une information adéquate », souligne Marcel Paquet.

Les nouvelles directives gouvernementales imposeraient des conditions qui, par exemples, obligeraient les compagnies à expliquer si la formule « 2 pour 1 » s'applique aux montures et aux verres correcteurs ou si le produit acheté est en fin de production.

« Mais la compétition sur une base de prix, c'est différent.

Notre rôle est de protéger le public en ce qui a trait à l'information qu'il doit recevoir pour faire un choix adéquat », précise le directeur général de l'Ordre des opticiens d'ordonnance du Québec.

Une autre instance regarde aussi le phénomène mais sous un angle différent. L'Office de la protection des consommateurs du Québec (OPCQ) étudie actuellement un rapport d'enquête sur la mise en marché des produits du domaine de l'optométrie.



La maison Legrand, une résidence de style Second empire, à Port-Daniel, sera restaurée pour en faire une attraction touristique majeure dans la région.

La maison Legrand, vieille de 105 ans, vient d'être acquise par Port-Daniel

PORT-DANIEL — La maison Legrand, vieille de plus de 105 ans et seule résidence de style Second empire de son secteur, à Port-Daniel, a été officiellement acquise cette semaine par cette municipalité de la baie des Chaleurs pour être éventuellement restaurée et incorporée à la stratégie touristique locale.

par GILLES GAGNÉ
collaboration spéciale

Du même souffle, le Comité du patrimoine de Port-Daniel se penchera ces jours-ci sur des vocations qui pourraient faire de cet ancien hôtel, une attraction touristique majeure et autosuffisante sur le plan financier. On parle notamment d'un carrefour artistique pour la Gaspésie et les îles de la Madeleine, où la culture et le tourisme se marieraient.

La maison, aménagée en hôtel en 1899 par son second propriétaire, Alfred Legrand, est abandonnée depuis plus de 20 ans. Sa restauration doit donc être entamée le plus vite possible, même si sa structure est encore en bon état, selon Marcel Rancourt, de la firme-conseil GID, de Québec.

Elle appartenait jusqu'à cette semaine à la Corporation du village loyaliste de New Richmond, qui comptait la déménager par voie d'eau

d'une municipalité à l'autre, soit une distance de 75 kilomètres. Le conseil municipal de Port-Daniel s'est toutefois opposé à son déménagement ou à sa démolition, ce qui a ouvert la voie à la vente pour la somme symbolique de 1 \$.

La Corporation pose deux conditions à cette transaction, à savoir que la maison soit aménagée de façon à mettre en valeur, en français et en anglais, l'histoire de la famille Legrand, et l'histoire des îles anglo-normandes, telles Jersey et Guernesey, d'où étaient originaires les Legrand et de nombreuses familles gaspésiennes.

Il faudra toutefois recueillir beaucoup d'argent, des centaines de milliers de dollars, pour restaurer la maison de 27

pièces, agrandie quatre fois. C'est le Secrétariat aux affaires régionales de la Gaspésie qui coordonnera l'action du gouvernement provinciale en la matière.

« La municipalité est ouverte à toute initiative pour la rentabiliser. C'est une grande bâtisse, qui pourrait cumuler trois ou quatre vocations », indique le maire de Port-Daniel, Robert McInnis, qui n'exclut pas un recours à l'expropriation pour acquérir le terrain (qui appartient encore à la famille Legrand) sur lequel se trouve la maison. Du début du siècle jusqu'aux années 1950, l'hôtel Legrand a été notamment reconnu comme le gîte par excellence des commis-voyageurs et des employés du chemin de fer.

Trois entreprises s'installent au motel Industriel Ville Dégelis se bat pour garder les emplois

DÉGELIS — Inaugurés il y a quelques mois, les locaux du motel Industriel de la municipalité de Ville Dégelis dans le Témiscouata seront tous occupés d'ici la fin de l'année.

par CARL THÉRIAULT
collaboration spéciale

Deux des trois espaces disponibles ont déjà été loués aux Entreprises Maurice Chouinard et à la Société d'aménagement de la rivière Madawaska et du lac Témiscouata.

« D'ici la fin de l'année, notre taux d'occupation sera de 100 %, déclarait hier au SOLEIL, le maire de Ville Dégelis, Jean-Guy Lachance, avec l'arrivée d'une autre entreprise. Le

motel Industriel de Dégelis qui a une superficie de 9600 pieds carrés peut accueillir trois entreprises.

En conférence de presse hier à Dégelis, le maire Lachance a aussi fait part de ses préoccupations au sujet de la relance de l'entreprise de moulage Plastique PMP inc. et des pertes économiques encourues par les achats effectués à l'extérieur de sa municipalité.

« Il nous faut conserver les emplois de cette entreprise qui a donné du travail à 50 person-

nes », insiste le maire Lachance.

Le projet de relance qui est dans les mains du Groupe témiscouatain GDS permettrait de remettre au travail une douzaine de personnes.

Une poursuite judiciaire entre le promoteur et la banque CIBC prolonge une situation qui inquiète le maire Lachance. « Actuellement, c'est pourtant le seul groupe qui peut redémarrer l'entreprise », soutient-il.

Le promoteur Guido Deschênes de Dégelis relancerait l'entreprise dans les locaux où il fabrique des chaises sur billes.

Le maire Jean-Guy Lachance a aussi abordé la situation créée par les achats de ses concitoyens à l'extérieur de la municipalité.

Dans le domaine de l'alimentation, il estime à un dollar sur deux les pertes économiques encourues par les commerces de Dégelis et 75 % dans le cas des produits pharmaceutiques.

La proximité de la frontière du Nouveau-Brunswick, et de l'État du Maine ainsi que les achats effectués à Rivière-du-Loup sont responsables de la dégradation du secteur commercial de cette municipalité de 3300 habitants.

Poursuites contre Madelipêche

CAP-AUX-MEULES — Le procureur général du Québec a intenté des poursuites contre une entreprise de Cap-aux-Meules, Madelipêche inc. qui transforme le sébaste aux îles de la Madeleine, pour avoir présumément enfreint à plusieurs occasions la Loi sur la qualité de l'environnement.

par ACHILLE HUBERT
collaboration spéciale

Madelipêche inc. a comparu au palais de justice de Havre-Aubert, le 17 novembre, pour répondre à ces accusations et le juge Jean-Paul Décoste a reporté, au 19 janvier, le procès pro forma. Selon le dossier mis au point par le ministère de l'Environnement du Québec, cette entreprise des Îles aurait omis, à cinq reprises entre le 29 septembre 1991 et le 14 juin 1993, de respecter une condition de son certificat d'autorisation. Elle aurait rejeté à quatre occasions les eaux usées de l'usine ailleurs que dans le réseau d'égout industriel du port de Cap-aux-Meules et n'aurait pas tenu de registre quotidien des débits d'eau potable consommée à l'usine.

Si elle était reconnue coupable, Madelipêche inc. serait passible d'amendes d'au moins 1800 \$ et d'au plus 250 000 \$.

Joint par LE SOLEIL, le directeur général de Madelipêche, Paul F. Delaney, s'est abstenu de tout commentaire sur cette affaire.

le soleil sillonne les routes du Bas-Saint-Laurent pour vous informer des CONDITIONS ROUTIÈRES * 27

POUR CONNAÎTRE LE TEMPS QU'IL FAIT, L'ÉTAT DE LA CHAUSSEE, LES PROBLÈMES DE LA CIRCULATION, LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ, ÉCOUTEZ LES INFORMATIONS TRANSMISES PAR LES TRANSPORTEURS DU SOLEIL À LA RADIO DE RADIO-CANADA (FRÉQUENCES AM 900 ET FM 89,5) DU LUNDI AU SAMEDI ENTRE 6H ET 9H.

Une initiative de :
DIRECTION RÉGIONALE DE LA SANTÉ PUBLIQUE
RÉGIE RÉGIONALE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES SOCIAUX
BAS-SAINT-LAURENT

en collaboration avec :
QUÉBECTEL Mobilité

SRC CJB 900
LE SOLEIL

Permis de transformation de produits

Tourelle et Les Méchins sont contre le projet de loi 120

TOURELLE — Les maires de Tourelle et de Les Méchins sensibiliseront leurs collègues des MRC de Matane et Denis-Riverin au projet de loi 120 sur l'émission de permis de transformation de produits agricoles, marins et alimentaires.

par HENRI MICHAUD
collaboration spéciale

À Tourelle, le maire Gérard Roberson critique vertement le projet de loi. Il souhaite même obtenir l'appui de ses collègues de la MRC Denis-Riverin pour en dénoncer certaines dispositions. «Le ministre prend en otage toute une population. Chez nous, trois promoteurs intéressés à la relance de Tourelle Marée se sont heurtés à des refus lors de l'examen de leurs demandes. Si ce projet de loi est accepté, le ministre aura plus de pouvoirs pour contrôler l'industrie de la pêche. Une résolution sera également déposée au conseil municipal, début décembre.

À Les Méchins, le maire Donald Grenier prévoit faire de même. «Le projet de loi confère des pouvoirs énormes au ministre. J'en discuterai avec les

membres du conseil municipal et les maires de la MRC de Matane après avoir examiné attentivement les nouvelles dispositions de la loi. » Le maire n'écartera pas la possibilité d'une action concertée avec d'autres municipalités, dont Tourelle.

Déposé le 4 novembre par le ministre Yvon Vallières, le projet de loi vise à introduire certains facteurs économiques pour l'émission de permis de transformation de produits agricoles, marins et alimentaires. Il valide même les refus antérieurs déjà rendus par le ministre, à l'exception de ceux annulés par un tribunal ou contestés en justice. Au moins deux promoteurs, Pêcheries CDG de Les Méchins et les Courtiers JD et Associés de Montréal, se sont vus refuser un permis de transformation de produits marins pour des raisons socio-économiques alors que la loi ne prévoyait que des facteurs d'hygiène et de salu-



Le ministre Yvon Vallières est le parrain de ce projet de loi. Selon ses détracteurs, la loi, si elle est adoptée, donnerait d'énormes pouvoirs au ministre.

brité pour expliquer un refus. Un des promoteurs a obtenu gain de cause devant la cour supérieure mais le ministre a choisi d'interjeter appel.

La Commission scolaire de La Tourelle éponge son déficit

SAINTE-ANNE-DES-MONTS — La Commission scolaire de La Tourelle a épongé son déficit accumulé et affiche même un surplus de 570 000 \$.

par HENRI MICHAUD
collaboration spéciale

«Le surplus servira de coussin financier pour contrer la diminution constante de la clientèle et pour l'organisation d'activités parascolaires, explique le directeur général de la CS, Yvan Landry. Nous conservons également des réserves pour régler un litige avec Hydro-Québec et améliorer nos services éducatifs.»

Ce coussin financier, la CS le doit à un surplus de 763 058 \$ enregistré au terme de l'année financière 1992-1993. «Nous avons bénéficié d'une conjoncture favorable. La diminution de la clientèle fut moins importante que prévue. L'ajout de cours de formation professionnelle, offerts à Matane, nous a permis de générer des revenus additionnels. Une saine gestion des finances de l'organisme et un contrôle serré des dépenses ont fait le reste,» poursuit M. Landry.

Au cours des deux dernières années, la CS a généré des surplus d'opération totalisant 1,25 million \$. Ce revirement de situa-

d'une école. Des postes avaient également été abolis.

Les difficultés financières de la CS ont atteint un point culminant en 1989-1990 avec une augmentation des dépenses de 7 %, soit 3 % de plus que les revenus. Cette situation avait amené l'organisme sur une pente dangereuse.

ÉCHOS QUÉBEC ET LA RÉGION

■ De l'habitation à Lac-Saint-Joseph

LAC-SAINT-JOSEPH — La municipalité de Lac-Saint-Joseph accepte de modifier le zonage afin de permettre la construction d'habitations sur le terrain que la Corporation de La Vigie veut vendre pour pouvoir poursuivre ses activités nautiques. Le Centre de plein air La Vigie avait mis fin à ses activités en septembre pour ne conserver que celles touchant à la voile et au canotage. Elle a vendu depuis la presque totalité de ses équipements.

■ Les maisons de jeunes sont inquiètes

QUÉBEC — Les représentants des maisons de jeunes de la région de Québec sont inquiets : qu'advient-il de leurs subventions quand elles seront administrées par la région régionale ? Actuellement, les 200 maisons de jeunes du Québec fonctionnent avec des subventions de 20 000 \$ à 50 000 \$. Elles en demandent le triple : 145 000 \$ chacune, ce qui équivaut à 34,8 millions \$ par année.

■ Un chevreuil fait du ravage à Charlesbourg

QUÉBEC — Un chevreuil frappé par un automobiliste, à Charlesbourg, a survécu, hier, à la collision, puis un peu plus tard, à un passage fracassant à travers une vitrine de magasin. Mais c'est finalement le stress d'une poursuite à travers la ville et les fléchettes de tranquillants qui ont eu raison de lui.

OFFRE SPÉCIALE DU FABRICANT

Bien au chaud et au sec avec les bottes

«Defroster» Kaufman pour femmes !

Nous en avons acheté en très grande quantité afin de vous offrir une excellente protection à très bon prix !

69⁹⁹\$

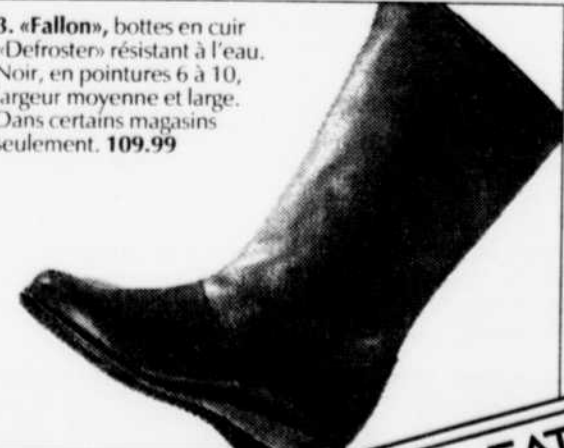
Tiges en nylon résistant à l'eau ainsi qu'aux taches et au sel; semelles en caoutchouc texturé offrant une bonne traction. Confortable doublure molletonnée. Fabrication canadienne.

1. «Libby», modèle à tige basse avec glissière latérale. Noir, en pointures 6 à 10, largeur moyenne ou large; marine ou vert, en pointures 6 à 10 sans demies.

2. «Layne», modèle à tige moyenne avec glissière à l'avant. Noir, en pointures 6 à 10, largeur moyenne ou large.

Rayon des chaussures pour femmes, 238.

3. «Fallon», bottes en cuir «Defroster» résistant à l'eau. Noir, en pointures 6 à 10, largeur moyenne et large. Dans certains magasins seulement. 109.99



Fall
au Canada



EATON

Argent remis si la marchandise ne satisfait pas

La vallée de la Matapédia fête ses artistes

AMQUI — La vallée de la Matapédia fêtera ses artistes demain à l'occasion du souper-gala Artquimédia, destiné aux artistes professionnels et amateurs, les élèves en arts et les groupes d'artistes évoluant dans une douzaine de disciplines.

par GILLES GAGNÉ
collaboration spéciale

Quelques nouveautés marqueront l'événement, cette année, puisque le spectacle et la remise des bourses seront intégrés au souper en étant présentés entre les services. Artquimédia s'est également doté d'un thème musical propre, une composition de Pierre Lescaut, un musicien établi dans la vallée depuis quelques années.

En 1993, 43 participants ont soumis leur candidature dans les arts littéraires, visuels, et d'interprétation. Comme par les années passées, le public est invité à voter pour l'artiste qu'il aura choisi dans chacune des catégories du concours. Il reste encore de bons billets pour ce souper-gala, qui comporte un menu à faire rêver, sous le thème «La forêt et les arts, une symphonie», et qui débute à 17 h 30, à l'école polyvalente Armand-Saint-Onge, d'Amqui.

Encan à la galerie Restigouche

CAMPBELLTON — La Galerie Restigouche, de Campbellton, un centre d'exposition national, verra à l'encan une centaine d'oeuvres d'art, demain, à l'occasion d'une activité de financement qui lui permettra de garnir sa boutique de matériel d'artistes.

par GILLES GAGNÉ
collaboration spéciale

Cette boutique assurera à la Galerie Restigouche, qui dessert les côtes néo-brunswickoises et gaspésiennes de la baie des Chaleurs, des recettes régulières qui amélioreront sa santé financière. L'encan aura lieu au Centre Lions, dans la rue Ramsay, et il reste des billets. On peut s'en procurer en composant le numéro (506) 753-5750, où en se rendant à la Galerie Restigouche, au 39, rue Andrew.

Les p'tits matins
décontractés
de la
fin de semaine...

Abonnez-vous:

647-3333 (Québec)

ou au 1-800-463-2362 (régions)

LE SOLEIL